

## IT PERFECT CUP 360° 12M+

**LEGGERE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO. PER LA SICUREZZA E LA SALUTE DEL VOSTRO BAMBINO. AVVERTENZA!**

- Utilizzare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto.
- Il continuo e prolungato succhiare di liquidi può causare carie.
- Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di alimentare il bambino.
- Ispezionare prima di ogni uso la tazza e tutti i suoi componenti per verificarne l'integrità, l'assenza di rotture o bordi taglienti.
- Controllare la membrana in silicone e sostituire al primo segno di usura o danneggiamento.
- Assicurarsi che il bambino non corra o giochi con il prodotto in mano o in bocca per evitare incidenti.
- Utilizzare solo componenti e ricambi originali della linea Tazze Chicco. Tutti i componenti delle tazze Chicco sono intercambiabili tra loro.
- Tenere tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata del bambino.
- Non lasciare il prodotto a diretto contatto con luce solare, calore o in soluzioni di sterilizzazione più a lungo di quanto raccomandato, ciò può indebolirlo/danneggiarlo.

### Modalità d'uso

#### Preparazione e uso:

- Solo e prima del primo utilizzo, smontare tutti i componenti e farli bollire per 5 minuti. Ciò assicura l'igiene.
- Inserire la membrana di silicone nella ghiera, facendo scivolare sotto il gradino colorato la parte forata attraverso cui filtrerà l'acqua e lasciando che la membrana aderisca sui dentini della parte esterna della ghiera (fig. A).
- Versare il liquido nella tazza, non oltre la capacità massima indicata dalla scala graduata (200ml).
- Versare nella tazza solo alimenti liquidi. Liquidi troppo densi o succhi non molto filtrati potrebbero intasare i fori della membrana rendendo più difficile la suzione. Non utilizzare con bevande gassate. Non utilizzare per la conservazione prolungata di alimenti. La pigmentazione di bevande dalla colorazione intensa (es. tè, succhi di frutta) potrebbe alterare il colore del prodotto.
- Inserire l'anello con i manici nelle apposite scanalature sul collo della tazza, quindi avvitare e serrare a fondo la ghiera con la membrana. La tazza può essere utilizzata con o senza manici.
- Prima di ogni utilizzo premere la membrana di silicone in centro verso il basso per assicurarne la perfetta aderenza (fig. B).
- Il bambino esercitando con le labbra una leggera pressione sulla membrana in silicone consente la fuoriuscita del liquido.
- La tazza può essere utilizzata con o senza la membrana in silicone. Rimossa la membrana dalla ghiera si può utilizzare il prodotto come un vero bicchiere, per consentire al bambino di imparare a gestire il flusso del liquido, come consigliato dai pediatri.
- Verificare il corretto assemblaggio del prodotto prima dell'uso per garantirne il corretto funzionamento e per prevenire eventuali perdite.
- Mantenere sempre la tazza in posizione verticale con il coperchio inserito durante il trasporto. Una volta rimossa la membrana in silicone, il coperchio non garantisce la tenuta ermetica del bicchiere.
- E' possibile riscaldare nel **forno a microonde** i liquidi, max 800W per 3 minuti. Inserire solo la bottiglia dopo aver rimosso ghiera, membrana e manici: rischio esplosione. In caso di utilizzo di forno a microonde con grill combinato assicurarsi che il grill sia spento. Aumentare l'attenzione in caso di riscaldamento in forno a microonde. Mescolare sempre il cibo riscaldato per assicurare una uniforme distribuzione del calore e verificare la temperatura prima di servire.
- Non riscaldare il prodotto in forni tradizionali, su piastre riscaldanti o su fiamme libere.
- Pulire ed asciugare accuratamente il prodotto ed i suoi componenti subito dopo ogni utilizzo.

#### Pulizia:

- Lavare a mano con acqua tiepida ed un comune detergente per piatti tutti i componenti, avendo cura di rimuovere gli eventuali residui della bevanda somministrata.
- Non utilizzare prodotti abrasivi. Non utilizzare utensili rigidi per la pulizia della membrana.
- Tutti i componenti possono essere lavati anche in **lavastoviglie** utilizzando un programma delicato. Tale tipo di lavaggio, più aggressivo, potrebbe accelerare l'usura del prodotto. Risciacquare sempre abbondantemente tutti i componenti dopo ogni lavaggio.
- Il prodotto può essere sterilizzato a freddo, mediante soluzioni sterilizzanti, o a caldo mediante gli appositi apparecchi. Non bollire

- dopo il primo utilizzo.
- Dopo la pulizia, asciugare accuratamente tutti i componenti e conservarli disassemblati in luogo asciutto e pulito, protetti dalla luce solare diretta e fonti di calore.
- Pulire prima di ogni uso.

In caso di dubbi sull'interpretazione del contenuto delle presenti istruzioni contattare il rivenditore o Artsana S.p.A

## EN PERFECT CUP 360° 12M+

**PLEASE READ AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE. FOR YOUR CHILD'S SAFETY AND HEALTH. WARNING!**

- Always use this product with adult supervision.
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Inspect the cup and its parts before every use, making sure there are no broken parts or sharp edges. Check the silicone membrane and make sure to replace it at the first signs of wear or damage.
- Prevent children from running or playing with the product in their hand or mouth to avoid injury.
- Only use genuine Chicco Cup range components and spare parts. All the components of Chicco cups are interchangeable.
- Keep all components not in use out of the reach of children.
- Do not leave the product in the sunlight or in direct contact with a heat source or in sterilising solutions for longer than recommended as this may weaken/damage it.

### Instructions

#### Preparation and use:

- Only before using for the first time, disassemble all components and boil for 5 minutes. This ensures that the product is sterile.
- Fit the silicone membrane in the ring, sliding the part with the hole through which the water is filtered under the coloured notch and ensuring that the membrane touches the teeth on the outer part of the ring (fig. A).
- Pour the liquid into the cup without exceeding the maximum capacity indicated by the graduated scale (200 ml).
- Only pour liquid foods into the cup. Liquids that are too dense or juices that have not been thoroughly filtered could block the membrane holes making sucking more difficult. Do not use with carbonated drinks. Do not use for the prolonged storage of food.
- The pigmentation in strongly-coloured drinks (e.g. tea, fruit juices) may alter the colour of the product.
- Insert the ring with the handles in the grooves on the neck of the cup and then tighten the screw ring with membrane as far as possible. The cup can be used with or without handles.
- Before using each time, press down silicone membrane in the centre to ensure perfect seal (fig. B).
- The liquid comes out when the child exerts light pressure with their lips on the silicone membrane.
- The cup can be used with or without the silicone membrane. Once the membrane is removed from the ring, the product can be used like a normal cup to help your child learn how to manage the flow of liquid, as recommended by paediatricians.
- Make sure that the product is assembled correctly before use to ensure that it functions correctly and to prevent any leaks.
- Always keep the cup in an upright position with the lid on during transportation. If the silicone membrane is removed, the lid does not guarantee the watertightness of the cup.
- Liquids can also be warmed up in the **microwave** at max 800W for 3 minutes. Only insert the bottle after removing the ring, membrane and handles: danger of explosion. If you use a combination microwave oven, ensure that the grill is off. Pay special attention when warming in microwave ovens. Always stir heated food to ensure even heat distribution and test the temperature before serving.
- Do not heat the product in traditional ovens or on hot plates or open flames.
- Thoroughly clean and dry the product and its components straight after using.

#### Cleaning:

- Wash all parts by hand with warm water and a regular washing-up liquid and make sure to remove all beverage residues.

- Do not use abrasive products. Do not use rigid utensils to clean the membrane.
- All parts can also be washed in the **dishwasher** on a delicate cycle. This type of washing is more aggressive and can accelerate product wear. Always rinse all parts thoroughly after each wash.
- The product can be sterilised using cold sterilisation solutions or steam sterilised using suitable equipment. Do not boil after the first use.
- After cleaning, thoroughly dry all parts and store in a clean, dry place away from direct sunlight and sources of heat.
- Clean before each use.

If you have any doubts about these instructions please contact your retailer or Artsana S.p.A

## FR TASSE PERFECT 360° 12M+

**LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE. POUR LA SÉCURITÉ ET LA SANTÉ DE VOTRE ENFANT. AVERTISSEMENT!**

- Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.
- La tétée continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition de caries dentaires.
- Toujours vérifier la température des aliments avant de donner à manger à l'enfant.
- Contrôler avant toute utilisation la tasse et ses composants pour s'assurer de leur intégrité, de l'absence de ruptures ou de bords coupants. Contrôler la membrane en silicone et la remplacer au moindre signe d'usure ou de détérioration.
- Veiller à ce que l'enfant ne coure ou ne joue avec le produit dans les mains ou dans la bouche afin d'éviter tout risque d'accident.
- Utiliser seulement les composants et les pièces détachées de la ligne Tasses Chicco. Tous les composants des tasses Chicco sont interchangeables.
- Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
- Ne pas laisser le produit au contact direct de la lumière du soleil, de la chaleur ou dans des solutions de stérilisation plus longtemps que prévu pour éviter de l'altérer/endomager.

### Mode d'emploi

#### Préparation et utilisation :

- Uniquement avant la première utilisation, démonter tous les composants et les faire bouillir pendant 5 minutes. Ceci permettra d'assurer l'hygiène nécessaire.
- Insérer la membrane en silicone dans la bague en faisant glisser sous le rebord coloré la partie percée de filtrage de l'eau et en faisant adhérer la membrane sur les dents de la partie extérieure de la bague (fig. A).
- Verser le liquide dans la tasse sans dépasser la capacité maximale indiquée par l'échelle graduée (200 ml).
- Verser dans la tasse uniquement des aliments liquides. Des liquides trop épais ou des jus insuffisamment filtrés peuvent obstruer les trous de la membrane et rendre ainsi la succion plus difficile. Ne pas utiliser pour des boissons gazeuses. Ne pas utiliser pour la conservation prolongée d'aliments. La pigmentation de boissons à la couleur intense (ex. thé, jus de fruits) pourrait altérer la couleur du produit.
- Insérer l'anneau doté d'anses dans les encoches prévues à cet effet sur les bords de la tasse, puis visser et serrer à fond la bague avec la membrane. La tasse peut être utilisée avec ou sans anses.
- Appuyer vers le bas sur la membrane centrale en silicone avant chaque utilisation pour s'assurer de sa parfaite adhérence (fig. B).
- En exerçant une légère pression avec les lèvres sur la membrane en silicone, l'enfant permet au liquide de sortir.
- La tasse peut être utilisée avec ou sans membrane en silicone. Après avoir enlevé la membrane de la bague, le produit peut être utilisé comme un vrai verre, pour permettre à l'enfant d'apprendre à gérer le débit du liquide, comme le conseillent les pédiatres.
- Avant toute utilisation, vérifier que le produit est correctement assemblé afin de garantir son fonctionnement correct et prévenir les fuites éventuelles.
- Garder toujours la tasse en position verticale avec le couvercle inséré pendant le transport. Une fois la membrane en silicone retirée, le couvercle ne garantit plus l'étanchéité de la tasse.
- Il est possible de faire chauffer les liquides au **four à micro-ondes**, max 800 W pendant 3 minutes. Insérer uniquement la bouteille

- après avoir retiré la bague, la membrane et les anses : risque d'explosion. En cas d'utilisation d'un four à micro-ondes avec grill combiné, s'assurer que le grill est éteint. Faire particulièrement attention en cas de chauffe au four à micro-ondes. Toujours mélanger l'aliment chauffé pour une répartition uniforme de la chaleur et vérifier sa température avant de servir.
- Ne pas faire chauffer le produit au four traditionnel, sur des plaques chauffantes ou sur des flammes.
- Nettoyer et essuyer soigneusement le produit et ses composants juste après l'utilisation.

#### Nettoyage :

- Laver tous les composants à la main à l'eau tiède avec un produit vaisselle commun, en prenant soin d'éliminer les résidus éventuels.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs. Ne pas utiliser d'ustensiles rigides pour le nettoyage de la membrane.
- Tous les composants peuvent être lavés au **lave-vaisselle** en utilisant un programme délicat. Ce type de lavage, plus agressif, pourrait toutefois accélérer l'usure du produit. Rincer toujours abondamment tous les composants après chaque lavage.
- Le produit peut être stérilisé à froid à l'aide de solutions stérilisantes, ou à chaud au moyen d'appareils prévus à cet effet. Ne pas faire bouillir après la première utilisation.
- Après le nettoyage, essuyer soigneusement tous les composants et les conserver démontés dans un endroit sec et propre, à l'abri de la lumière directe du soleil et de sources de chaleur.
- Nettoyer avant toute utilisation.

En cas de doutes sur l'interprétation du contenu de cette notice d'emploi, contacter le revendeur ou Artsana S.p.A

## ES VASO PERFECT 360° 12M+

**LEA ATENTAMENTE Y CONSERVE PARA FUTURAS CONSULTAS. PARA LA SEGURIDAD Y SALUD DE SU NIÑO. ¡ADVERTENCIA!**

- Utilizar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.
- La succión continua y prolongada de fluidos puede causar caries.
- Comprobar siempre la temperatura del alimento antes de la toma.
- Inspeccione siempre la taza y todos sus componentes antes del uso para comprobar su buen estado, que no esté rota ni presente bordes cortantes. Revise la membrana de silicona y sustitúyala de inmediato al notar señales de desgaste o deterioro.
- Asegúrese de que el niño no corra ni juegue con el producto en sus manos o en su boca para evitar accidentes.
- Utilice únicamente componentes y repuestos originales de la línea de Tazas Chicco. Todos los componentes de las tazas Chicco son intercambiables entre sí.
- Mantener fuera del alcance los niños todos los componentes que no estén en uso.
- No deje el producto en contacto directo con la luz solar, el calor o en soluciones esterilizantes por más tiempo del recomendado, ya que ello podría debilitarlo/dañarlo.

### Modo de empleo

#### Preparación y uso:

- Únicamente antes de utilizarlo por primera vez, desmonte todos los componentes y póngalos a hervir por 5 minutos. Esto es por razones de higiene.
- Introduzca la membrana de silicona en la rosca haciendo pasar la parte agujereada, a través de la cual se filtrará el agua, debajo del escalón de color y dejando que la membrana se adhiera a los dientes en la parte exterior de la rosca (fig. A).
- Vierta el líquido en la taza sin superar la capacidad máxima indicada en la escala graduada (200ml).
- Vierta solamente alimentos líquidos en la taza. Líquidos demasiado densos o zumos no adecuadamente filtrados podrían obstruir los orificios de la membrana dificultando la succión. No utilice para bebidas gaseosas. No utilice para la conservación de alimentos por largo tiempo. La pigmentación de las bebidas de color intenso (por ej. té, zumos de frutas) podrían alterar el color del producto.
- Coloque el anillo con asas en las correspondientes ranuras del cuello de la taza; luego gire y apriete a fondo la rosca con membrana. La taza puede utilizarse con o sin asas.
- Siempre antes del uso, presione la membrana de silicona en el centro hacia abajo para asegurarse de su perfecta adhesión (fig. B).
- El niño, ejerciendo con los labios una presión ligera en la membrana de silicona, permite la salida del líquido.

- La taza puede utilizarse con o sin membrana de silicona. Al quitar la membrana de la rosca el producto puede utilizarse como un vaso, de modo que el niño pueda aprender a controlar el flujo del líquido, como aconsejan los pediatras.
- Compruebe que ha montado el producto correctamente antes del uso para garantizar su correcto funcionamiento y para prevenir posibles pérdidas.
- Mantenga siempre la taza en posición vertical con la tapa puesta durante su transporte. Al quitar la membrana de silicona, la tapa no garantiza la hermeticidad del vaso.
- Es posible calentar los líquidos en el **horno de microondas** a un máximo de 800W por 3 minutos. Coloque la botella solo después de haber quitado la rosca, la membrana y las asas: riesgo de explosión. Si utiliza un horno de microondas con grill, asegúrese de que el grill esté apagado. Ponga mayor cuidado cuando se calienta en horno de microondas. Mezcle siempre el alimento caliente para lograr una distribución uniforme del calor y compruebe la temperatura antes de servirlo.
- No caliente el producto en hornos tradicionales, sobre placas vitrocerámicas o llamas libres.
- Limpie y seque cuidadosamente el producto y sus componentes inmediatamente después del uso.

#### Limpieza:

- Lave los componentes a mano con agua tibia, empleando un detergente corriente para vajillas y prestando atención para eliminar los restos de la bebida administrada.
  - No utilice productos abrasivos. No utilice utensilios duros para la limpieza de la membrana.
  - Todos los componentes también pueden lavarse en el **lavavajillas**, utilizando un programa delicado. Este tipo de lavado, siendo más agresivo, podría acelerar el desgaste del producto. Enjuague siempre todos los componentes con abundante agua después de cada lavado.
  - El producto puede esterilizarse en frío, empleando soluciones esterilizadoras o en caliente utilizando aparatos específicos. No hervir después de utilizarlo por primera vez.
  - Después de lavarlos, seque cuidadosamente todos los componentes y guárdelos desmontados en un lugar seco, protegidos de la luz solar directa y de las fuentes de calor.
  - Límpielo siempre antes de usarlo.
- En caso de dudas acerca del contenido de estas instrucciones, póngase en contacto con el vendedor o con Artsana S.p.A

## PT COPO 360° 12M+

**LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA CONSULTAS FUTURAS. PELA SEGURANÇA E SAÚDE DO SEU BEBÊ. ADVERTÊNCIA!**

- Este produto deve ser sempre utilizado sob vigilância de um adulto.
- A sucção contínua e prolongada de líquidos pode causar cáries dentárias.
- Verifique sempre a temperatura dos alimentos, antes de os dar ao bebê.
- Inspeccione o copo e todos os seus componentes antes de utilizar para verificar a sua integridade, ausência de ruturas. Verifique a membrana de silicone e substitua ao primeiro sinal de danos ou deterioração.
- Assegure-se que a criança não corra ou brinca com o produto na mão ou na boca para evitar acidentes.
- Utilize apenas componentes e peças de substituição originais da linha Copos Chicco. Copos Chicco podem ser substituídos.
- Manter todos os componentes não utilizados fora do alcance das crianças.
- Não deixe o produto em contacto direto com luz solar, calor ou em soluções de esterilização mais tempo do que o recomendado, tendo em conta que pode deteriorá-lo/danificá-lo.

### Modo de uso

#### Preparação e utilização:

- Somente antes da primeira utilização, desmonte todos os componentes e ferva-os durante 5 minutos. Este processo é necessário para assegurar a higiene.
- Insira a membrana de silicone no anel de retenção, fazendo deslizar sob o degrau colorido a parte perfurada, através da qual será filtrada a água e deixe que a membrana adira sobre os dentes da parte externa do anel de retenção (fig. A).
- Deite o líquido no copo sem exceder a capacidade máxima indicada pela escala graduada (200 ml).

46 006951 000 000\_00\_1950

- Deite no copo apenas alimentos líquidos. Líquidos demasiado densos ou sumos não adequadamente filtrados podem causar a obstrução dos orifícios da membrana e dificultar o processo de sucção. Não utilize para a conservação prolongada de alimentos. A pigmentação de bebidas com cores intensas (ex. chá, sumos de fruta) pode alterar a cor do produto.
- Insira o anel com as pegas nas respetivas ranhuras presentes no gargalo do copo e, em seguida, aperte completamente o anel de retenção com a membrana. O copo pode ser utilizado com ou sem pegas.
- Antes de cada utilização, empurre a membrana de silicone no centro para baixo de modo a assegurar uma aderência perfeita (fig. B).
- A ligeira pressão exercida pela criança com os lábios sobre a membrana de silicone favorecerá a saída do líquido.
- O copo pode ser utilizado com ou sem a membrana em silicone. Depois de removida a membrana do anel de retenção, pode-se utilizar o produto como um autêntico copo para permitir que a criança aprenda a gerir o fluxo de líquido, como recomendado pelos pediatras.
- Antes de cada utilização, verifique se a montagem do produto é a correta, de forma a garantir o correto funcionamento e a prevenir incidentes perdas.
- Mantenha sempre o copo na posição vertical com o elemento de cobertura inserido durante o transporte. Quando se remove a membrana de silicone, a cobertura não garante um fecho hermético do bico.
- Pode aquecer os líquidos no **micro-ondas**, máx. 800 W durante 3 minutos. Insira o biberão apenas depois de remover o anel de retenção, a membrana e as argolas: risco de explosão. Em caso de utilização de micro-ondas com função grill, deve garantir que esta função (grill) está desligada. Tome precauções especiais quando aquecer no micro-ondas. Misture bem a comida e/ou líquidos aquecidos no micro-ondas, de forma a assegurar uma distribuição uniforme e verifique a temperatura antes de dar ao bebé.
- Não aqueça o biberão em fornos tradicionais, placas elétricas ou sobre chamas vivas/diretas.
- Limpe e seque cuidadosamente o produto e respetivos componentes imediatamente após cada utilização.

- Limpeza:**
- Lave à mão todos os componentes com água tépida e um detergente comum para a louça, tendo o cuidado de remover possíveis resíduos da bebida ingerida.
  - Não utilize produtos abrasivos. Não utilize utensílios rígidos para limpar a membrana.
  - Todos os componentes podem ser lavados também na **máquina de lavar louça** utilizando um programa delicado. Um tipo de lavagem mais agressivo pode acelerar o desgaste do produto. Enxague sempre abundantemente todos os componentes após cada lavagem.
  - O produto pode ser esterilizado a frio, através de soluções esterilizantes, ou a quente, através de aparelhos específicos. Não ferver após a primeira utilização.
  - Nie podgrzewać produktu w tradycyjnych piekarnikach, na płytach grzewczych lub na wolnym ogniu.
  - Após a limpeza, seque cuidadosamente todos os componentes e conserve-os desmontados num lugar limpo e seco, protegidos da luz solar direta e de fontes de calor.
  - Limpe antes de cada utilização.

Em caso de dúvidas sobre a interpretação do conteúdo das presentes instruções, contacte o seu revendedor ou a Artsana S.p.A.

## PL PERFECT CUP 360° 12M+

- PRZECZYTAJ I ZACHOWAJ DO PRZYSZYŁYCH KONSULTACJI. DLA BEZPIECZEŃSTWA I ZDROWIA TWOJEGO DZIECKA. OSTRZEŻENIE!**
- Zawsze używać wyrobu pod nadzorem dorosłych.
  - Ciągłe i przedłużone ssanie płynów spowoduje próchnicę.
  - Zawsze sprawdzaj temperaturę pokarmu przed karmieniem.
  - Przed każdym użyciem obejmuj kubek i wszystkie jego elementy, aby sprawdzić ich stan, tzn. brak pęknięć lub ostrych krawędzi. Skontrolować silikonową osłonę i wymienić w przypadku pierwszych oznak zużycia lub uszkodzenia.
  - Uważaj się, że dziecko nie biegnie i nie bawi się trzymając produkt w ręce lub w ustach, aby zapobiec wypadkom.
  - Używaj tylko oryginalnych komponentów i elementów zamiennych linii Kubki Chicco. Wszystkie elementy kubków Chicco można

- stosować wymiennie pomiędzy sobą.
- Wszystkie części przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie pozostawiać produktu narażonego na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, ciepła ani też w roztworach dezynfekujących przez dłuższy czas niż zalecany, gdyż mogłoby to wpłynąć na trwałość produktu/uszkodzić go.

- Przygotowanie i użycie:**
- Tylko przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy i gotować przez 5 minut, dla zagwarantowania maksymalnej higieny.
  - Umieścić silikonową osłonę w nakrętce, przesuwając pod kolorową wypustkę perforowaną część, przez którą wypływa woda i pozostawiając ją w tym miejscu, tak aby osłona opierała się o ząbki zewnętrznej części nakrętki (rys. A).
  - Wlać płyn do kubka, nie przekraczając maksymalnej pojemności zaznaczonej na skali (200 ml).
  - Wlać płyn do kubka, nie przekraczając maksymalnej pojemności zaznaczonej na skali (200 ml).
  - Do kubka wlewać tylko płynny pokarm. Zbyt gęste płyny lub niefiltrowane soki mogą zatkać otwory osłony, utrudniając ssanie. Nie wlewać napojów gazowanych. Nie używać do zbyt długiego przechowywania pokarmu. Intensywna barwa napoju (np. herbata, soki owocowe) może wpłynąć na kolor produktu.
  - Umieścić obręcz z uchwytnymi w odpowiednich rowkach na szyjce kubka, następnie przykręcić i dokręcić do samego końca nakrętkę z osłoną. Kubek może być używany z uchwytami lub bez nich.
  - Przed każdym użyciem nacisnąć silikonową membranę na środku i docisnąć na dół, aby dokładnie przylegała (rys. B).
  - Naciskając wargami na silikonową osłonę dziecko powoduje wypłynięcie płynu.
  - Kubek można używać z silikonową osłoną lub bez niej. Po zdjęciu osłony z zakrętki produktu można używać jako zwykłej szklanki, aby umożliwić dziecku naukę moderowania przepływu płynu, zgodnie z zaleceniami lekarzy pediatrów.
  - Aby zapewnić poprawne działanie produktu i zapobiec wylewaniu się płynów, przed użyciem należy sprawdzić, czy wszystkie elementy zostały prawidłowo złożone.
  - Podczas transportu kubek powinien zawsze znajdować się w pozycji pionowej, z założoną pokrywką. Po zdjęciu silikonowej osłony, pokrywką nie gwarantuje hermetycznej szczelności kubka.
  - Podczas transportu kubek powinien zawsze znajdować się w pozycji pionowej, z założoną pokrywką. Po zdjęciu silikonowej osłony, pokrywką nie gwarantuje hermetycznej szczelności kubka.
  - Możliwe jest podgrzewanie płynów w **kuchence mikrofalowej**, ustawiając moc na 800 W i czas na 3 minuty. Umieścić produkt tylko po wcześniejszym zdjęciu nakrętki, osłony i uchwytów: ryzyko wybuchu. W przypadku korzystania z kucharki mikrofalowej z grillem uprzedzić się, że grill jest wyłączony. Zachować szczególną czujność w przypadku podgrzewania w kuchence mikrofalowej. Dokładnie wymieszać podgrzany posiłek, aby zapewnić jednolite rozgrzanie ciepła, a następnie sprawdzić temperaturę przed podaniem posiłku.
  - Nie podgrzewać produktu w tradycyjnych piekarnikach, na płytach grzewczych lub na wolnym ogniu.
  - Umyć i dokładnie osuszyć produkt i jego elementy zaraz po użyciu.

- Czyszczenie:**
- Wszystkie elementy myć ręcznie w ciepłej wodzie, używając zwykłego płynu do mycia naczyń, zwracając uwagę, aby usunąć ewentualne pozostałości podane go paropu.
  - Nie używać intensywnych środków czyszczących. Nie używać szorstkich przyborów do mycia osłony.
  - Wszystkie elementy można myć także w **zmywarce**, wybierając program do delikatnego mycia. Bardziej intensywny program mycia, może przyspieszyć zużycie się wyrobu. Po każdym myciu zawsze obowiązkowo wypłukać wszystkie elementy.
  - Produkt można dezynfekować na zimno - stosując roztwory dezynfekujące, lub na ciepło w odpowiednich urządzeniach. Nie gotować po pierwszym użyciu.
  - Po myciu osuszyć dokładnie wszystkie elementy i przechowywać je niezłożone w suchym i czystym miejscu, chroniąc przed bezpośrednim działaniem słońca i źródeł ciepła.
  - Umyć przed każdym użyciem.

Jeśli mają Państwo wątpliwości związane z interpretacją treści niniejszej instrukcji obsługi, prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub z firmą Artsana S.p.A.

Artsana Poland Sp. z o.o. 01-377 Warszawa ul. Polczyńska 31a info.pl@artsana.com tel. +48 22 290 59 90

## EL ΚΥΠΕΛΛΟ PERFECT 360° 12M+

- ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ. ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΥΓΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο υπό την επίβλεψη ενήλικα.
  - Το συνεχές και παρατεταμένο πιπίλισμα υγρών μπορεί να προκαλέσει τερηδόνα.
  - Να ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του φαγητού πριν ταίσετε το μωρό.
  - Να ελέγχετε πριν από τη χρήση το κύπελλο και όλα τα εξαρτήματά του ώστε να βεβαιώνεται για την ακεραιότητά του, την απουσία ρωγμών ή κοφτερών άκρων. Ελέγξτε τη μεμβράνη ολικόνης και αντικαταστήστε με το πρώτο σημάδι φθοράς ή καταστροφής.
  - Βεβαιωθείτε ότι το παιδί δεν τρέχει ή παίζει με το προϊόν στο χέρι ή στο στόμα, προκειμένου να αποφευχθούν ατυχήματα.
  - Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά της σειράς Κυπέλλων Chicco. Όλα τα εξαρτήματα των κυπέλλων Chicco είναι εναλλάξιμα μεταξύ τους.
  - Φυλάσσετε όλα τα εξαρτήματα που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από τα παιδιά.
  - Μην αφήσετε το προϊόν σε άμεση επαφή με το ηλιακό φως, τη θερμότητα ή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από ό,τι συνιστάται με διαλύματα αποστείρωσης, αυτό μπορεί να το αποδυναμώσει/να προκαλέσει βλάβη.

- Τρόπος χρήσης**
- Προετοιμασία και χρήση:**
- Μόνο και πριν από τη χρήση, αποσυρμαολογήστε όλα τα εξαρτήματα και βράστε τα για 5 λεπτά. Αυτό διασφαλίζει την υγιεινή του.
  - Τοποθετήστε τη μεμβράνη ολικόνης στον κρίκο, σφύρατες κάτω από τη χρωματιστή πατούρα του διάτρητο τμήμα που θα φιλτράρει το νερό στο κύπελλο, να εφαρμόσει στα δοντάκια της εξωτερικής πλευράς του κρίκου (εικ. Α).
  - Ρίξτε νερό στο κύπελλο, όχι πάνω από τη μέγιστη χωρητικότητα που υποδεικνύεται στη βαθμονομημένη κλίμακα (200 ml).
  - Ρίξτε νερό στο κύπελλο, όχι πάνω από τη μέγιστη χωρητικότητα που υποδεικνύεται στη βαθμονομημένη κλίμακα (200 ml).
  - Yaralarnadan kaçınmak için, çocukların ellerinde veya ağızlarında ürünü kosmasını veya oynamasını engelleyiniz.
  - Yalnızca orijinal Chicco Bardak serisi bileşenlerini ve yedek parçalarını kullanınız. Chicco bardakların tüm parçaları,birbirıyla de-ğiştirilebilir değildir.
  - Kullanılmıyorken, tüm bileşenleri çocukların erişiminden uzak bir yerde saklayınız.
  - Ürünü, güneş ışığıyla veya ısı kaynağıyla veya tavsiye edildenden daha uzun süre sterilizasyon solüsyonlarıyla doğrudan temas halinde bırakmayınız çünkü bu, ürünü zayıflatır/ürüne zarar verebilir.

- Kullanım talimatları**
- Hazırlık ve kullanım:**
- Yalnızca ilk kez kullanımdan önce, bütün bileşenleri çıkarınız ve 5 dakika boyunca kaynatınız. Bu, steril olmasını sağlar.
  - Suyun süzülmediği deliğe sahip olan parçayı, renkli çentisini altına getirerek ve membranın, halkanın dış kısmının dışına tutunması sağlایarak, silikon membranı halkaya takınız (şek. A).
  - Detereli öğec tarafından belirtilen maksimum kapasiteyi (200 ml) aşmadan, sıvıyı bardağa doldurunuz.
  - Bardağın içersine yalnızca sıvı gıdalar koyunuz. Fazla yoğun sıvılar veya iyice süzülmemiş meyve suları membran deliklerini tıkayabilir ve emmeyi daha zor hale getirir. • Gazlı içecekler için kullanılmayınız. Uzun süreli gıda saklama amacıyla kullanılmayınız. Parlak renkli içeceklerin (ör. çay, meyve suları) rengi, ürünün rengini deęiştirtebilir.
  - Saplı halkayı, bardağın boynundaki oklara geçirin ve ardından membranla birlikte vidalı halkayı mümkün olduğunca sıkıştırınız. Bardak, saplı veya sarpsız olarak kullanılabilir.
  - Her kullanımdan önce, silkenmemel şzdırılmazık sağlamak için ortadaki silikon membranı bastırın (şek. B).
  - Çocuk, dudaklarıyla silikon membranı hafif bir baskı uyguladığında sıvı dışarı çıkar.
  - Bardak, silikon membranla birlikte veya silikon membran olmaksız kullanılabilir. Çocuđunuzun, pediatristler tarafından tavsiye edildiđi gibi sıvı almasını nasılı yönetileceđini öğretenmesin yardım etmek için; membran, halkadan çıkarıldıktan sonra; ürün, normal bir bardak gibi kullanılabilir.
  - Doğru şekilde ıđlevini yerine getirmesini sağlamak ve herhangi bir sızıntıyı önlemek için, kullanımdan önce ürünün doğru monte edildiđinden emin olunuz.
  - Taşma sırasında bardađı daima, kapalı olarak dik konumda tutunuz. Silikon membran çıkarıldıktan sonra, kapak; bardađın sügeçirmez özelliđini sağlar.

- Όλα τα εξαρτήματα μπορούν να πλυθούν και σε **πλυντήριο πιάτων** με το πρόγραμμα για ευαίσθητα. Αυτός ο τύπος πλύσης είναι πιο διαβρωτικός και μπορεί να επιταχύνει τη φθορά του προϊόντος. Ξεπλένετε πάντα με φθινόβο νερό όλα τα εξαρτήματα μετά από κάθε πλύση.
- Το προϊόν μπορεί να αποστειρωθεί εν ψυχρώ, με διαλύματα αποστείρωσης ή εν θερμώ με τις ειδικές συσκευές. Μην το βράζετε μετά από την πρώτη χρήση.
- Μετά τον καθαρισμό, στεγνώνετε προσεκτικά όλα τα εξαρτήματα και φυλάξτε το αποσυρμαολογημένο σε στεγνό και καθαρό μέρος, προστατευμένο από το άμεσο ηλιακό φως και από τηγές θερμότητας.
- Καθαρίζετε πριν από κάθε χρήση.

## TR TAM 360° BARDAK 12 AY+

- LÜTFEN OKUYUNUZ VE İLERİDE BAŞVURMAK İÇİN SAKLAYINIZ. ÇOCUĐUNUZUN GÜVENLİĐİ VE SAĐLIĐI İÇİN. UYARI!**
- Bu ürün daima yetişkin gözetimi altında kullanınız.
  - Sürekli ve uzun süreler boyunca sıvı emilmesi, diş çürümesine neden olacaktır.
  - Bebeđinizi emmeden önce gıdanın sıcaklıđını her zaman kontrol ediniz.
  - Her kullanımdan önce bardađı ve parçalarını kontrol ederek, hiçbir yırtılma veya keskin kenar bulunmadıđından emin olunuz. Silikon membranı kontrol ediniz ve ilk aşınma veya hasar belirtisinde, deđiştirdiđinizden emin olunuz.
  - Yaralarnadan kaçınmak için, çocukların ellerinde veya ağızlarında ürünü kosmasını veya oynamasını engelleyiniz.
  - Yalnızca orijinal Chicco Bardak serisi bileşenlerini ve yedek parçalarını kullanınız. Chicco bardakların tüm parçaları,birbirıyla de-ğiştirilebilir değildir.
  - Kullanılmıyorken, tüm bileşenleri çocukların erişiminden uzak bir yerde saklayınız.
  - Ürünü, güneş ışığıyla veya ısı kaynağıyla veya tavsiye edildenden daha uzun süre sterilizasyon solüsyonlarıyla doğrudan temas halinde bırakmayınız çünkü bu, ürünü zayıflatır/ürüne zarar verebilir.

- Sıvılar, maks 800W'ta 3 dakika boyunca **mikrodalgada** da ısıtılabilir. Biberonu yalnızca halkayı, membranı ve sapları çıkardıktan sonra takınız: patlama riski. Izgara ıđlevine sahip mikrodalga fırın kullanıldıđı takdirde izgara kısmının kapalı olduđundan emin olunuz. Mikrodalga fırında ısıtirkten özel dikkat gösteriniz. Isınin eđi dağılımasını sağlamak için ısıtılmış gıdayı daima karıştırınız ve gıdayı vermeden önce, sıcaklıđı kontrol ediniz.
- Ürünü geleneksel fırınlarda, ısıtma plakalarında veya açık alev üzerinde ısıtmayınız.
- Kullandıktan sonra, ürünü ve parçalarını iyice temizleyip, kurutunuz.
- **Temizleme:**
- Tüm parçaları, ilk su ve sıradan bir sıvı buluşik temizleniyula elde yıkayınız ve tüm içecek kalıntılarını giderdiđinizden emin olunuz.
- Aşındırıcı ürünler kullanmayınız. Membranı temizlemek için sert aletler kullanmayınız.
- Tüm parçalar, nazik programda **buluşik makinesinde** yıkanabilir. Bu yıkama tipi daha serttir ve ürün yıpranmasını hızlandırabilir. Her yıkamadan sonra, tüm parçaları daima iyice durulayınız.
- Ürünü, sođuk sterilizasyon solüsyonları kullanılarak sterilize edilebilir veya uygun ekipman kullanılarak buharla sterilize edilebilir. İlk kullanımdan sonra kaynatmayınız.
- Temizledikten sonra, tüm parçaları iyice kurutunuz ve demonte edilmiş kuru ve temiz parçaları kaldırınız, doğrudan güneş ışığından ve ısı kaynaklarından uzak tutunuz.
- Her kullanim öncesinde temizleyiniz.

Bu talimat kılavuzunun içeriđiyle ilgili herhangi bir kuşkunuz varsa, lütfen satıcınıza veya Artsana S.p.A. ile iletişime geçiniz.

Artsana Turkey Bebek ve Sađlık Ürünleri A.Ş. İçerenköy Mh. Erkut Sk. No:12 Ataşehir İSTANBUL Tel: 0216 570 30 78

## RU ПОИЛЬНИК PERFECT CUP 360° 12M+

- ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ. ДЛ Я БЕЗОПАСНОСТИ И ЗДОРОВЬЯ ВАШЕГО РЕБЕНКА. ВНИМАНИЕ!**

- Всегда используйте изделие под наблюдением взрослых.
- Постоянное и длительное сосание жидкостей может привести к кариесу.
- Всегда проверяйте температуру жидкости перед кормлением ребенка.
- Перед каждым использованием проверяйте поильник и все его компоненты на целостность, отсутствие поломок или режущих краёв. Проверьте силиконовую мембрану и замените при обнаружении первых признаков повреждения или износа.
- Во избежание несчастных случаев не разрешайте ребёнку бегать или играть с изделием в руках или во рту.
- Используйте только оригинальные компоненты и запасные части линейки товаров «Поильники Chicco». Все компоненты поильников Chicco взаимозаменяемы.
- Храните все неиспользуемые компоненты в недоступном для детей месте.
- Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

- Применение**
- Подготовка к использованию:**
- Только перед первым использованием снимите все компоненты и прокипятите их в течение 5 минут. Это гарантирует гигиену.
  - Вставьте силиконовую мембрану в кольцо, установите под цветной паз часть с отверстием, через которое фильтруется жидкость, так, чтобы мембрана приклеилась к зубцам наружной части кольца (рис. А).
  - Налейте жидкость в поильник, не превышая максимального объёма, указанного на градуированной шкале (200ml).
  - Налейте в поильник только жидкие продукты. Слишком густые напитки и нефилтрованные соки могут засорить отверстия мембраны, затрудняя сосание. Не используйте газированные напитки. Не используйте данное изделие для длительного хранения пищи. Слишком интенсивная окраска напитков (напр., чай, фруктовые соки) может изменить цвет изделия.
  - Вставьте кольцо с рунками в специальные выемки на горлышке поильника, закрутите до упора кольцо с мембраной. Поильник можно использовать с ручками и без ручек.

- Перед каждым использованием надавите на силиконовую мембрану по центру, чтобы обеспечить отличное прилипание (рис. B).
- Ребёнок, надавливая губами на силиконовую мембрану, обеспечивает выход жидкости.
- Поильник можно использовать как с силиконовой мембраной, так и без неё. Сняв мембрану с кольца, изделие можно использовать как обычный стакан, чтобы позволить ребёнку научиться управлять потоком жидкости, согласно рекомендациям европейских педиатров.
- Проверьте правильную сборку изделия перед его использованием, чтобы обеспечить правильное функционирование и предотвратить возможное вытекание жидкости.
- Во время транспортировки держите поильник всегда в вертикальном положении, закрыв его крышкой. После снятия мембраны крышка не гарантирует герметичность поильника.
- Можно разогреть жидкости в **микроволновой печи** на мощности макс.800 Вт в течение 3 минут. Помещайте в микроволновку пель только бутылочку, предварительно сняв кольцо с носики: существует опасность взрыва. В случае использования микроволновой печи с функцией гриль убедитесь, что данная функция отключена. Соблюдайте осторожность при нагреве в микроволновой печи. Всегда взбалтывайте нагретое питание в чекле равномерного распределения тепла и проверяйте температуру, перед тем как кормить ребенка.
- Не разогревайте в традиционных духовках, на нагревательных плитках или на открытом огне.
- Очищайте и высушивайте изделие сразу же после каждого использования.
- **Очистка:**
- Мойте вручную тёплой водой с обычным средством для мытья посуды все компоненты, тщательно удаляя все остатки напитка.
- Не используйте абразивные средства. Не используйте жёсткие приспособления для очистки мембраны.
- Все компоненты можно мыть также в **посудомоечной машине**, используя деликатную программу. Такой вид мытья может привести к ускоренному изнашиванию изделия. Тщательно ополаскивайте все компоненты после каждого мытья.
- Изделие можно стерилизовать холодным способом с использованием стерилизующих жидкостей или горячим в специальных приборах. Не кипятить после первого использования.
- После очистки тщательно высушите все компоненты и храните их в разобранном виде в сухом и чистом месте, вдали от солнечного света и источников тепла.
- Чистить перед каждым использованием.

Artsana S.p.A. ile iletişime geçiniz.

Artsana Turkey Bebek ve Sađlık Ürünleri A.Ş. İçerenköy Mh. Erkut Sk. No:12 Ataşehir İSTANBUL Tel: 0216 570 30 78

## RU ПОИЛЬНИК PERFECT CUP 360° 12M+

- ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ. ДЛ Я БЕЗОПАСНОСТИ И ЗДОРОВЬЯ ВАШЕГО РЕБЕНКА. ВНИМАНИЕ!**

- Всегда используйте изделие под наблюдением взрослых.
- Постоянное и длительное сосание жидкостей может привести к кариесу.
- Всегда проверяйте температуру жидкости перед кормлением ребенка.
- Перед каждым использованием проверяйте поильник и все его компоненты на целостность, отсутствие поломок или режущих краёв. Проверьте силиконовую мембрану и замените при обнаружении первых признаков повреждения или износа.
- Во избежание несчастных случаев не разрешайте ребёнку бегать или играть с изделием в руках или во рту.
- Используйте только оригинальные компоненты и запасные части линейки товаров «Поильники Chicco». Все компоненты поильников Chicco взаимозаменяемы.
- Храните все неиспользуемые компоненты в недоступном для детей месте.
- Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

- Применение**
- Подготовка к использованию:**
- Только перед первым использованием снимите все компоненты и прокипятите их в течение 5 минут. Это гарантирует гигиену.
  - Вставьте силиконовую мембрану в кольцо, установите под цветной паз часть с отверстием, через которое фильтруется жидкость, так, чтобы мембрана приклеилась к зубцам наружной части кольца (рис. А).
  - Налейте жидкость в поильник, не превышая максимального объёма, указанного на градуированной шкале (200ml).
  - Налейте в поильник только жидкие продукты. Слишком густые напитки и нефилтрованные соки могут засорить отверстия мембраны, затрудняя сосание. Не используйте газированные напитки. Не используйте данное изделие для длительного хранения пищи. Слишком интенсивная окраска напитков (напр., чай, фруктовые соки) может изменить цвет изделия.
  - Вставьте кольцо с рунками в специальные выемки на горлышке поильника, закрутите до упора кольцо с мембраной. Поильник можно использовать с ручками и без ручек.

- Перед каждым использованием надавите на силиконовую мембрану по центру, чтобы обеспечить отличное прилипание (рис. B).
- Ребёнок, надавливая губами на силиконовую мембрану, обеспечивает выход жидкости.
- Поильник можно использовать как с силиконовой мембраной, так и без неё. Сняв мембрану с кольца, изделие можно использовать как обычный стакан, чтобы позволить ребёнку научиться управлять потоком жидкости, согласно рекомендациям европейских педиатров.
- Проверьте правильную сборку изделия перед его использованием, чтобы обеспечить правильное функционирование и предотвратить возможное вытекание жидкости.
- Во время транспортировки держите поильник всегда в вертикальном положении, закрыв его крышкой. После снятия мембраны крышка не гарантирует герметичность поильника.
- Можно разогреть жидкости в **микроволновой печи** на мощности макс.800 Вт в течение 3 минут. Помещайте в микроволновку пель только бутылочку, предварительно сняв кольцо с носики: существует опасность взрыва. В случае использования микроволновой печи с функцией гриль убедитесь, что данная функция отключена. Соблюдайте осторожность при нагреве в микроволновой печи. Всегда взбалтывайте нагретое питание в чекле равномерного распределения тепла и проверяйте температуру, перед тем как кормить ребенка.
- Не разогревайте в традиционных духовках, на нагревательных плитках или на открытом огне.
- Очищайте и высушивайте изделие сразу же после каждого использования.
- **Очистка:**
- Мойте вручную тёплой водой с обычным средством для мытья посуды все компоненты, тщательно удаляя все остатки напитка.
- Не используйте абразивные средства. Не используйте жёсткие приспособления для очистки мембраны.
- Все компоненты можно мыть также в **посудомоечной машине**, используя деликатную программу. Такой вид мытья может привести к ускоренному изнашиванию изделия. Тщательно ополаскивайте все компоненты после каждого мытья.
- Изделие можно стерилизовать холодным способом с использованием стерилизующих жидкостей или горячим в специальных приборах. Не кипятить после первого использования.
- После очистки тщательно высушите все компоненты и храните их в разобранном виде в сухом и чистом месте, вдали от солнечного света и источников тепла.
- Чистить перед каждым использованием.

Artsana S.p.A. ile iletişime geçiniz.

Artsana Turkey Bebek ve Sađlık Ürünleri A.Ş. İçerenköy Mh. Erkut Sk. No:12 Ataşehir İSTANBUL Tel: 0216 570 30 78

## RU ПОИЛЬНИК PERFECT CUP 360° 12M+

- ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ. ДЛ Я БЕЗОПАСНОСТИ И ЗДОРОВЬЯ ВАШЕГО РЕБЕНКА. ВНИМАНИЕ!**

- Всегда используйте изделие под наблюдением взрослых.
- Постоянное и длительное сосание жидкостей может привести к кариесу.
- Всегда проверяйте температуру жидкости перед кормлением ребенка.
- Перед каждым использованием проверяйте поильник и все его компоненты на целостность, отсутствие поломок или режущих краёв. Проверьте силиконовую мембрану и замените при обнаружении первых признаков повреждения или износа.
- Во избежание несчастных случаев не разрешайте ребёнку бегать или играть с изделием в руках или во рту.
- Используйте только оригинальные компоненты и запасные части линейки товаров «Поильники Chicco». Все компоненты поильников Chicco взаимозаменяемы.
- Храните все неиспользуемые компоненты в недоступном для детей месте.
- Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

- Применение**
- Подготовка к использованию:**
- Только перед первым использованием снимите все компоненты и прокипятите их в течение 5 минут. Это гарантирует гигиену.
  - Вставьте силиконовую мембрану в кольцо, установите под цветной паз часть с отверстием, через которое фильтруется жидкость, так, чтобы мембрана приклеилась к зубцам наружной части кольца (рис. А).
  - Налейте жидкость в поильник, не превышая максимального объёма, указанного на градуированной шкале (200ml).
  - Налейте в поильник только жидкие продукты. Слишком густые напитки и нефилтрованные соки могут засорить отверстия мембраны, затрудняя сосание. Не используйте газированные напитки. Не используйте данное изделие для длительного хранения пищи. Слишком интенсивная окраска напитков (напр., чай, фруктовые соки) может изменить цвет изделия.
  - Вставьте кольцо с рунками в специальные выемки на горлышке поильника, закрутите до упора кольцо с мембраной. Поильник можно использовать с ручками и без ручек.

- Перед каждым использованием надавите на силиконовую мембрану по центру, чтобы обеспечить отличное прилипание (рис. B).
- Ребёнок, надавливая губами на силиконовую мембрану, обеспечивает выход жидкости.
- Поильник можно использовать как с силиконовой мембраной, так и без неё. Сняв мембрану с кольца, изделие можно использовать как обычный стакан, чтобы позволить ребёнку научиться управлять потоком жидкости, согласно рекомендациям европейских педиатров.
- Проверьте правильную сборку изделия перед его использованием, чтобы обеспечить правильное функционирование и предотвратить возможное вытекание жидкости.
- Во время транспортировки держите поильник всегда в вертикальном положении, закрыв его крышкой. После снятия мембраны крышка не гарантирует герметичность поильника.
- Можно разогреть жидкости в **микроволновой печи** на мощности макс.800 Вт в течение 3 минут. Помещайте в микроволновку пель только бутылочку, предварительно сняв кольцо с носики: существует опасность взрыва. В случае использования микроволновой печи с функцией гриль убедитесь, что данная функция отключена. Соблюдайте осторожность при нагреве в микроволновой печи. Всегда взбалтывайте нагретое питание в чекле равномерного распределения тепла и проверяйте температуру, перед тем как кормить ребенка.
- Не разогревайте в традиционных духовках, на нагревательных плитках или на открытом огне.
- Очищайте и высушивайте изделие сразу же после каждого использования.
- **Очистка:**
- Мойте вручную тёплой водой с обычным средством для мытья посуды все компоненты, тщательно удаляя все остатки напитка.
- Не используйте абразивные средства. Не используйте жёсткие приспособления для очистки мембраны.
- Все компоненты можно мыть также в **посудомоечной машине**, используя деликатную программу. Такой вид мытья может привести к ускоренному изнашиванию изделия. Тщательно ополаскивайте все компоненты после каждого мытья.
- Изделие можно стерилизовать холодным способом с использованием стерилизующих жидкостей или горячим в специальных приборах. Не кипятить после первого использования.
- После очистки тщательно высушите все компоненты и храните их в разобранном виде в сухом и чистом месте, вдали от солнечного света и источников тепла.
- Чистить перед каждым использованием.

Artsana S.p.A. ile iletişime geçiniz.

Artsana Turkey Bebek ve Sađlık Ürünleri A.Ş. İçerenköy Mh. Erkut Sk. No:12 Ataşehir İSTANBUL Tel: 0216 570 30 78

## RU ПОИЛЬНИК PERFECT CUP 360° 12M+

- ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ. ДЛ Я БЕЗОПАСНОСТИ И ЗДОРОВЬЯ ВАШЕГО РЕБЕНКА. ВНИМАНИЕ!**

- Всегда используйте изделие под наблюдением взрослых.
- Постоянное и длительное сосание жидкостей может привести к кариесу.
- Всегда проверяйте температуру жидкости перед кормлением ребенка.
- Перед каждым использованием проверяйте поильник и все его компоненты на целостность, отсутствие поломок или режущих краёв. Проверьте силиконовую мембрану и замените при обнаружении первых признаков повреждения или износа.
- Во избежание несчастных случаев не разрешайте ребёнку бегать или играть с изделием в руках или во рту.
- Используйте только оригинальные компоненты и запасные части линейки товаров «Поильники Chicco». Все компоненты поильников Chicco взаимозаменяемы.
- Храните все неиспользуемые компоненты в недоступном для детей месте.
- Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

- Применение**
- Подготовка к использованию:**
- Только перед первым использованием снимите все компоненты и прокипятите их в течение 5 минут. Это гарантирует гигиену.
  - Вставьте силиконовую мембрану в кольцо, установите под цветной паз часть с отверстием, через которое фильтруется жидкость, так, чтобы мембрана приклеилась к зубцам наружной части кольца (рис. А).
  - Налейте жидкость в поильник, не превышая максимального объёма, указанного на градуированной шкале (200ml).
  - Налейте в поильник только жидкие продукты. Слишком густые напитки и нефилтрованные соки могут засорить отверстия мембраны, затрудняя сосание. Не используйте газированные напитки. Не используйте данное изделие для длительного хранения пищи. Слишком интенсивная окраска напитков (напр., чай, фруктовые соки) может изменить цвет изделия.
  - Вставьте кольцо с рунками в специальные выемки на горлышке поильника, закрутите до упора кольцо с мембраной. Поильник можно использовать с ручками и без ручек.